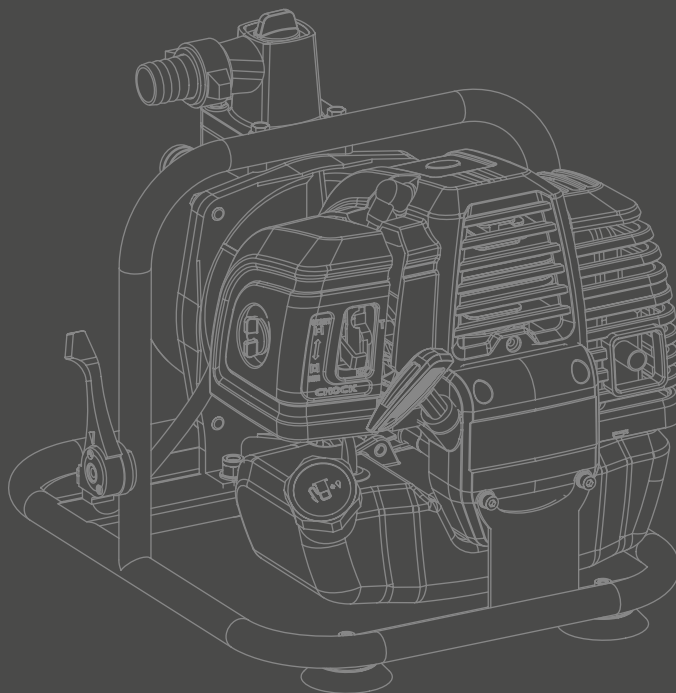


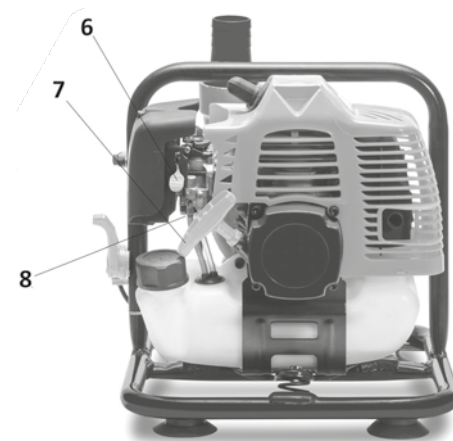
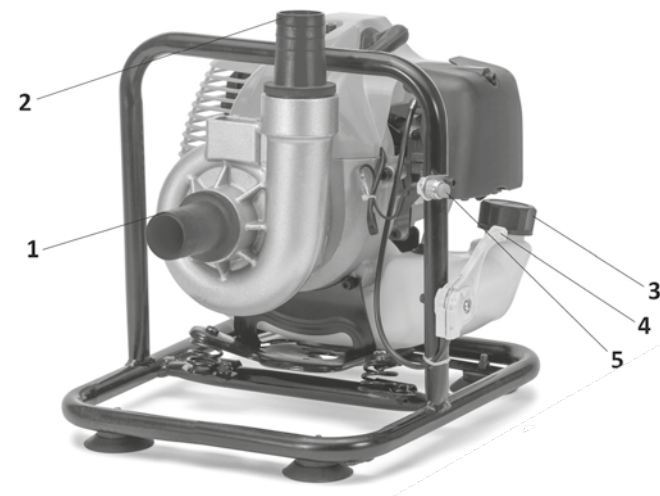


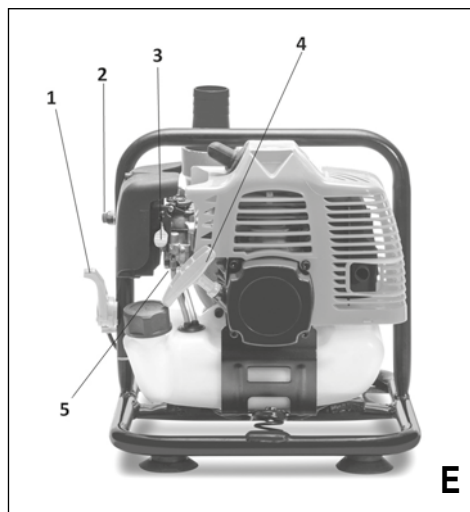
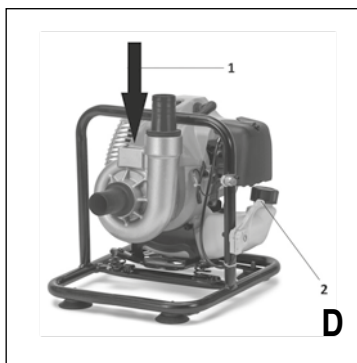
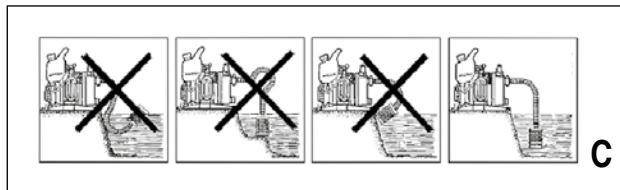
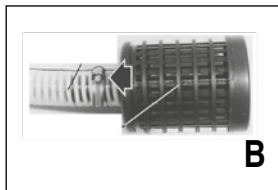
BENZINE WATERPOMP
57641

- Ⓝ Gebruiksaanwijzing
- ⓔ Instruction manual
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓ Brugsanvisning



HYUNDAI	2
Nederlands	5
English	11
Svenska	17
Dansk	23
• Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Förklaring om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring	31





BENZINE WATERPOMP 57641

WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Brandgevaar.



Draag gehoorbescherming.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

De meeste ongelukken kunnen worden voorkomen als u alle instructies in deze handleiding en op de pomp volgt. De meest voorkomende gevaren worden hieronder besproken, samen met de beste manier om uzelf en anderen te beschermen.



De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties omvatten die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet begrijpen dat **GEZOND VERSTAND EN VOORZICHTIGHEID** niet in de machine kunnen worden ingebouwd maar door de gebruiker in acht moet worden genomen.

- Lees en begrijp deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine bedient. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan de machine.
- Deze pomp is ontworpen om alleen water te pompen dat niet is bedoeld voor menselijke consumptie. Ander gebruik kan leiden tot letsel

aan de bediener of schade aan de pomp en andere eigendommen. Het verpompen van ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine of stookolie, kan brand of een explosie en ernstig letsel veroorzaken. Het pompen van zeewater, dranken, zuren, chemische oplossingen of een andere vloeistof die corrosie bevordert, kan de pomp beschadigen.

- Weet hoe u de pomp snel kunt stoppen en begrijp de werking van alle bedienings-elementen. Laat nooit iemand de pomp bedienen zonder de juiste instructies.
- Laat kinderen de pomp niet bedienen. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het werkgebied.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Draag een haarmet bij lang haar. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen worden gevangen in bewegende delen.
- Gebruik de pomp niet in explosieve omgevingen, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. De motor veroorzaakt vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- Benzine is zeer ontvlambaar, en benzinedamp kan exploderen. Vul de tank buitenshuis of in een goed geventileerde ruimte, met pomp uitgeschakeld. Rook nooit in de buurt van benzine en houd andere vlammen en vonken op afstand. Bewaar benzine altijd in een goedgekeurde container. Als er brandstof is gemorst, zorg er dan voor dat het gebied droog is voordat u de pomp start.
- De geluiddemper wordt erg heet tijdens het gebruik en blijft nog een tijdje heet nadat de motor is gestopt. Raak de geluiddemper niet aan als deze heet is. Laat de motor afkoelen voordat u de pomp binnen opslaat.
- Plaats de pomp op tenminste 1 meter afstand van bouwmuren en apparaten om brandgevaar te voorkomen en voor voldoende ventilatie te zorgen. Plaats geen brandbare voorwerpen in de buurt van de pomp.
- Uitlaatgas bevat giftige koolmonoxide. Vermijd inademing van uitlaatgassen. Laat de pomp nooit in een gesloten garage of afgesloten ruimte draaien.
- Overbelast de pomp niet. Gebruik de juiste pomp voor uw toepassing. De juiste pomp zal het werk beter en veiliger doen met de snelheid waarvoor deze is ontworpen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een droge plaats voor toekomstig gebruik. U hebt de gebruiksaanwijzing nodig voor gebruik, reiniging, onderhoud, transport en opslag.

BESCHRIJVING (FIG. A)

1. Aansluiting aanzuigslang
2. Aansluiting afvoerslang
3. Brandstoftank
4. Gashendel
5. Aan/uit-schakelaar
6. Chokehendel
7. Startkoord
8. Brandstofpompbal

INHOUD VERPAKKING

Waterpomp
 1,0" slangkoppeling (2 x)
 Aanzuigfilter (2 x)
 Afdichtring (2 x)
 Slangklem (3 x)
 Brandstofmengkoker
 Gereedschapset
 Gebruiksaanwijzing
 Garantie en service
 Veiligheidsvoorschriften

VOOR HET EERSTE GEBRUIK (FIG. A)

Voor uw veiligheid en de levensduur van de machine is het belangrijk de tijd te nemen om voor elk gebruik de pomp te controleren. Zorg ervoor dat u een probleem oplost dat u tegenkomt, of laat het repareren door een gekwalificeerde monteur voordat u de pomp gebruikt.



Het onjuist onderhouden van deze pomp, of het niet oplossen van een probleem voor gebruik, kan een storing veroorzaken waarbij u ernstig letsel kunt oplopen. Voer vóór elk gebruik altijd een inspectie uit en los eventuele problemen op.

Voordat u begint met de controles voor het gebruik, moet u controleren of de pomp waterpas staat en de motorschakelaar (5) in de OFF-stand staat.

Controleer de algehele conditie van de pomp

- Kijk rond en onder de pomp voor tekenen van olie- of benzinelekken.
- Controleer of alle moeren, bouten, schroeven, slangaansluitingen en klemmen zijn vastgedraaid.
- Verwijder overtollig vuil of vuil.

- Zoek naar tekenen van schade.

Controleer de slangen

- Controleer de algemene staat van de slangen. Zorg ervoor dat de slangen zich in een goede staat bevinden voordat u ze op de pomp aansluit. Vergeet niet dat de aanzuigslang een versterkte constructie moet hebben om te voorkomen dat de slang inzakt.
- Controleer of de afdichtring in de aansluiting van de aanzuigslang (1) in goede staat is.
- Controleer of de slangaansluitingen en klemmen goed zijn geïnstalleerd.
- Controleer of de filter in goede staat is en op de aanzuigslang is aangesloten.

HET BRANDSTOFMENGSEL VOORBEREIDEN**WAARSCHUWING!**

- Vul de brandstof in de tank nooit bij in een gesloten en niet-geventileerde ruimte.
- Vul de brandstof niet bij in de buurt van een open vuur of een vonkende bron.
- Overvul de tank niet. Zorg ervoor dat alle gemorste brandstof is weggeveegd voordat u de motor start.
- Vul de brandstof niet bij als de motor heet is.
- Voor dit type tweetaktmotor wordt een mengsel van loodvrije benzine en tweetaktolie in een verhouding van 25:1 gebruikt.



Brandstofmengsel in een andere verhouding kan leiden tot motorschade. Zorg ervoor dat het brandstofmengsel goed is gemengd.

- Gebruik bij het mengen van benzine met tweetaktolie alleen benzine zonder ethanol of methanol.
- Gebruik alleen hoogwaardige benzine met een octaangetal van 95 of hoger. Dit kan schade aan het brandstofsysteem en andere delen van de motor voorkomen.
- Gebruik voor het mengen van het brandstofmengsel de bijgeleverde brandstofmengkoker.



Meng nooit benzine en olie rechtstreeks in de brandstoftank.

Brandstof opslaan

Bewaar brandstof alleen in een schone, veilige en goedgekeurde jerrycan. Houd u aan de lokale voorschriften voor opslag van brandstof.

**BELANGRIJK!**

Tweetaktbrandstof kan zich weer scheiden. Schud de jerrycan met brandstof voor elk gebruik grondig. Een brandstofmengsel verouderd. Meng niet meer brandstof dan binnen een maand wordt verbruikt.

VOOR HET GEBRUIK

Zorg ervoor dat de verbindingen goed zijn afgedicht door ze helemaal vast te draaien. Sluit de zuig- en afvoerslang aan op de pomp. Gebruik de klemmen om de slangen op de aansluitingen te bevestigen.



Vervang de originele meegeleverde aansluitingen niet door aansluitingen van ander materiaal om schade aan het pomphuis te voorkomen.

Aanzuigslang (fig. B)

- De aanzuigslang moet versterkt zijn met een niet-inklapbare versteviging of gevlochten draadconstructie.
- De slang moet voorzien zijn van een aanzuigfilter met terugslagklep.
- De zeef moet correct worden vastgemaakt met een klem (fig. B). Dit zal voorkomen dat de slang wordt belucht en vreemde deeltjes in de pomp kunnen komen.

Plaatsen van de pomp (fig. A, C + D)

Plaats de pomp in de buurt van het waterniveau en gebruik slangen die niet langer zijn dan nodig. Hierdoor kan de pomp de grootste opbrengst produceren.

Naarmate de pomphoogte toeneemt, neemt de pompuitstroom af. De lengte, het type en de grootte van de aanzuig- en afvoerslangen kunnen de uitstroom ook aanzienlijk beïnvloeden.

- Plaats de pomp zo dicht mogelijk bij het water.
- Installeer de pomp correct (fig. C).
- Vul de pomp volledig met water via de inlaatopening (fig. D-1).

**LET OP!**

Als de pomp niet onmiddellijk of na meer dan 4 minuten start, is de waarschijnlijke oorzaak de gedeeltelijke vulling van de aanzuigslang of luchtinlaat. Controleer de staat van alle afdichtingen en draai deze opnieuw vast. Vul de pomp volledig met water.

- Gebruik de gashendel (fig. A-4, fig. D-2) om de uitstroomsnelheid in te stellen.



Start de pomp nooit zonder water. Dit kan ernstige schade aan de motor veroorzaken, waardoor de garantie vervalt.



Overschrijd de maximale aanzuigdiepte van 7 m niet.

STARTEN VAN DE POMP**Starten met een koude motor (fig. A + E)**

1. Zet de gashendel (fig. A-4) in de middenstand (fig. E-1).
2. Druk de brandstofpompbal (fig. A-8) 3-5 maal in totdat de brandstof de carburateur bereikt (fig. E-5).
3. Zet de chokehendel (fig. A-6) in de OFF-stand (fig. E-3).
4. Druk de pomp met één hand op de grond en trek met de andere hand aan het startkoord (fig. A-7) tot de motor begint te starten (fig. E-4).
5. Zet de chokehendel in de ON-stand en start de motor door herhaaldelijk door aan het startkoord te trekken.



Laat de motor niet te lang draaien met de chokehendel in de OFF-stand om nat worden van de bougie ("verzuipen") en problemen bij het opstarten te voorkomen.

6. Laat de motor voor het begin van de werkzaamheden een paar minuten opwarmen om op bedrijfstemperatuur te komen.

Starten met een warme motor (fig. A + E)

1. Zet de gashendel (fig. A-4) in de middenstand (fig. E-1).
2. Trek aan het startkoord (fig. A-7) totdat de motor aanslaat.



Volg de procedure bij het starten van een koude motor als brandstof is bijgevoeld.

Snelheidsregeling - pompkrachtregeling (fig. A)

- Met de gashendel (fig. A-4) kunt u het motortoerental samen met het pompvermogen regelen.

De motor stoppen (fig. E)

Druk op de STOP-knop (fig. E-2) om de motor te stoppen.

**WAARSCHUWING!**

De uitlaatgassen van de motor bevatten chemische stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid. Adem deze dampen nooit in. Start de pomp altijd buitenshuis.

ONDERHOUD EN OPSLAG**Het belang van goed onderhoud**

Goed onderhoud is essentieel voor een veilige, zuinige en probleemloze werking. Het helpt ook om luchtvervuiling te verminderen.



Onjuist onderhoud van deze pomp, of het niet oplossen van een probleem voor gebruik, kan een storing veroorzaken waarbij u ernstig gewond of gedood kunt worden. Volg altijd de aanbevelingen en schema's voor inspectie en onderhoud in deze gebruikersaanwijzing.

Onderhoudstaken die speciaal gereedschap vereisen moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde monteur.

Het onderhoudsschema is van toepassing op normale bedrijfsomstandigheden. Als de machine wordt gebruikt onder ongebruikelijke omstandigheden, zoals langdurig gebruik bij hoge belasting of hoge temperaturen, of gebruik in ongewoon natte of stoffige omstandigheden, raadpleeg dan uw leverancier voor aanbevelingen die van toepassing zijn op uw individuele behoeften en gebruik.

Onderhoud, vervanging of reparatie van emissiecontroleapparaten en -systemen kan worden uitgevoerd door elke motorreparatie-instelling of individuele, met behulp van onderdelen die "gecertificeerd" zijn volgens EPA-normen.

Veiligheidsmaatregelen bij onderhoud

- Zorg ervoor dat de motor is uitgeschakeld voordat u met onderhoud of reparaties begint. Dit kan potentiële gevaren voorkomen zoals:

Koolmonoxidevergiftiging door motoruitlaat.

- zorg voor voldoende ventilatie wanneer u de motor bedient.

Brandwonden door hete delen.

- laat de motor en het uitlaatsysteem afkoelen voordat u ze aanraakt.

Letsel door bewegende delen.

- laat de motor niet draaien tenzij u hierom wordt gevraagd.

- Lees de instructies voordat u begint, en zorg ervoor dat u over de benodigde hulpmiddelen en vaardigheden beschikt.
- Wees voorzichtig wanneer u in de buurt van benzine werkt om brand of explosies te voorkomen. Gebruik alleen een niet-ontvlambaar oplosmiddel, geen benzine, om onderdelen te reinigen.



Houd sigaretten, vonken en vlammen uit de buurt van alle brandstofgerelateerde onderdelen.

- Reinig regelmatig alle ventilatie openingen.

Machine-onderhoudVoor elk gebruik

- Controleer of alle moeren en bouten zijn vastgedraaid.
- Controleer of er geen brandstof uit de brandstoftank lekt.

Na elke 20 bedrijfsuren

Hiervoor raden we aan contact op te nemen met uw geautoriseerde servicecentrum

- Reinig het luchtfilter.
- Reinig het brandstof filter.

Na elke 50 bedrijfsuren

Hiervoor raden we aan contact op te nemen met uw geautoriseerde servicecentrum

- Maak de bougie schoon en stel de opening tussen de elektroden af op een afstand van 0,6-0,7 mm.
- Verwijder afzettingen van de uitlaat en de uitlaat.
- Controleer de montage opnieuw na onderhoud en controleer of alle schroeven en moeren zijn vastgedraaid.

Opslag

Als de machine voor langere tijd niet zal worden gebruikt moet onderstaande procedure worden gevolgd om de levensduur van de machine te verlengen.

- Verwijder alle brandstof volledig uit de tank en de carburateur.
- Sluit de choke en trek 3-5 keer aan het

- startkoord.
- Verwijder de bougiedop en draai de bougie uit de motor.
- Giet een kleine hoeveelheid motorolie in de opening.
- Trek voorzichtig aan 2-3 keer aan het startkoord
- Reinig de buitenzijde met een schone doek.
- Bewaar de machine op een schone, droge plaats.

WAT TE DOEN ALS ...


De motor niet start	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Controleer het brandstofvolume	De brandstoftank of de carburateur zijn leeg	Vullen met brandstof
	Water in brandstof	Vervang brandstof
	Onjuist brandstofmengsel	
Controleer de bougie	Vuile of beschadigde bougie	Vervang bougie
	Afstand tussen elektrodes niet goed	
	De bougie is vochtig van teveel brandstof	Maak de bougie schoon
Neem contact op met uw leverancier	Verstopt brandstof filter, carburateur defect, startfout, verstopte kleppen, etc.	Repareer of vervang de defecte onderdelen

De motorprestaties onvoldoende zijn	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Controleer het luchtfilter	Het luchtfilter is vervuild	Reinig of vervang het luchtfilter
Controleer de brandstof	Water in brandstof	Vervang brandstof
	Onjuist brandstofmengsel	
Controleer de choke-instelling en de gashendel	De gashendel staat niet volledig open	Pas de instellingen aan
	Slecht afgestelde gaskabel	
Neem contact op met uw leverancier	Verstopt brandstof filter, carburateur defect, startfout, verstopte kleppen, etc.	Repareer of vervang de defecte onderdelen

De motor start en onmiddellijk stopt	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Controleer de brandstof	Onvoldoende brandstof	Vul brandstof bij
	Water in brandstof	Vervang brandstof
	Onjuist brandstofmengsel	
Controleer de bougie	Vuile of beschadigde bougie	Vervang bougie
	Afstand tussen elektrodes niet goed	

De motor start en onmiddellijk stopt	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Controleer het luchtfilter	Het luchtfilter is vervuild	Reinig of vervang het luchtfilter
Neem contact op met uw leverancier	Verstopt brandstof filter, carburateur defect, startfout, verstopte kleppen, etc.	Repareer of vervang de defecte onderdelen

TECHNISCHE GEGEVENS

Cilinderinhoud	cm ³	57641	Trillingen		
Maximaal vermogen	kW	1,45	Trillingsniveau	m/s ²	5,12
Onbelast toerental	min ⁻¹	7000	Onzekerheid K =	1,5 m/s ²	
Startsysteem		trekstarter	GARANTIE		
Bougie	type	L6 (LD)	Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievooraarden.		
Inhoud brandstoftank	l	1,25	MILIEU		
Mengverhouding brandstof	loodvrij	Euro 95/98 (E10)	Verwerking		
Motorolie		2-takt	 Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.		
Brandstof verbruik	g/kWh	708	UITSLUITEND VOOR EG-LANDEN		
Max. opvoerhoogte	m	30	Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.		
Max. opbrengst	m ³ /hr	20			
Continu gebruik	min	50			
Binnen diameter aanzuigslang en afvoerslang	mm	25,4			
Gewicht	kg	6,6			

Geluid

L _{PA} (geluidsdruk)*	dB(A)	93,3
L _{WA} (geluidsniveau)	dB(A)	112,0

Onzekerheid K = 3 dB(A).

* Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.



Draag gehoorbescherming

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

PETROL WATER PUMP 57641

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Fire hazard.



Wear hearing protection.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Most accidents can be prevented if you follow all instructions in this manual and on the pump. The most common hazards are discussed below, along with the best way to protect yourself and others.



The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that COMMON SENSE AND CAUTION are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

- Read and understand this owner's manual before operating the pump. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.
- This pump is designed to pump only water that is not intended for human consumption. Other uses can result in injury to the operator or damage to the pump and other property. Pumping flammable liquids, such as gasoline or fuel oils, can result in a fire or explosion, causing serious injury. Pumping sea water, beverages,

acids, chemical solutions, or any other liquid that promotes corrosion can damage the pump.

- Know how to stop the pump quickly, and understand the operation of all controls. Never permit anyone to operate the pump without proper instructions.
- Do not allow children to operate the pump. Keep children and pets away from the area of operation.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, and long hair can be caught in moving parts.
- Do not operate pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The engine creates sparks, which may ignite the dust or fumes.
- Gasoline is extremely flammable, and gasoline vapor can explode, refuel outdoors, in a well-ventilated area, with the pump stopped. Never smoke near gasoline, and keep other flames and sparks away. Always store gasoline in an approved container. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the pump.
- The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the pump indoors.
- To prevent fire hazards and to provide adequate ventilation for stationary equipment applications, keep the pump at least 3 feet away from building walls and other equipment during operation. Do not place flammable objects close to the pump.
- Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Avoid inhalation of exhaust gas. Never run the pump in a closed garage or confined area.
- Do not overload the pump. Use the correct pump for your application. The correct pump will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

SAVE THIS MANUAL

You will need this manual for the cleaning procedures, parts list inspection, maintenance and with this manual. Write the invoice number on the inside of the front cover. Keep this manual and invoice in a safe and dry place for future-reference.

DESCRIPTION (FIG. A)

1. Intake opening
2. Output opening

3. Fuel tank
4. Throttle trigger
5. Power switch
6. Choke control lever
7. Starter handle
8. Fuel primer bulb

Package contents

Water pump
 1.0" hose barb (2 x)
 Suction strainer (2 x)
 Sealing ring (2 x)
 Hose clamp (3)
 Fuel mixing tank
 Toolkit
 Instruction manual
 Safety warnings
 Guarantee and service

BEFORE OPERATION (FIG. A)

For your safety, and to maximize the service life of the machine, it is very important to take a few moments before you operate the pump to check its condition. Be sure to take care of any problem you find, or have a qualified mechanic correct it, before you operate the pump.



Improperly maintaining this pump, or failing to correct a problem before operation, could cause a malfunction in which you could be seriously injured. Always perform a pre-operation inspection before each operation, and correct any problem.

Before beginning your pre-operation checks, be sure the pump is level and the engine switch (8) is in the OFF position.

Check the general condition of the pump

Look around and underneath the pump for signs of oil or gasoline leaks.

- Check that all nuts, bolts, screws, hose connectors and clamps are tightened.
- Remove any excessive dirt or debris, especially around the engine muffler (12) and recoil starter.
- Look for signs of damage.

Check the hoses

- Check the general condition of the hoses. Be sure the hoses are in serviceable condition before connecting them to the pump. Remember that the suction hose must be reinforced construction to prevent hose collapse.
- Check that the sealing washer in the suction

hose connector is in good condition.

- Check that the hose connectors and clamps are securely installed.
- Check that the strainer is in good condition and is in stand on the suction hose.

PREPARING THE FUEL MIXTURE

WARNING!

- Never refill the fuel in the tank in a closed and non-ventilated space.
- Do not refill the fuel in the vicinity of a naked flame or a sparking source.
- Do not overfill the tank. Before starting the engine, make sure that all spilt fuel is wiped away.
- Do not refill the fuel if the engine is hot.
- For this type of two-stroke engine, a mixture of unleaded petrol and two-stroke oil in 25:1 ratio is used.



Fuel mixture in another ratio may lead to the engine damage. Make sure that this fuel mix is mixed correctly.

- When mixing petrol with two-stroke oil, please use only petrol free of any ethanol or methanol.
- Please use only quality petrol having an octane number of 95 or higher. This will help prevent possible damage to the fuel system and other parts of the engine.
- We recommend the use of the supplied container for mixing the fuel mix.



Do not mix petrol and oil directly in the fuel tank.

Storing fuel

Only store fuel in a clean, safe and approved fuel container. Follow your local fuel storage regulations.



IMPORTANT

Two-stroke fuel may separate. Prior to every use, thoroughly shake the canister with fuel. Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to consume within one month.

BEFORE USE

Make sure that the connections are properly sealed by tightening all the way in. Connect suction and discharge hose to the pump. Use clamps to fix the hose to the connections.



Do not replace original supplied connections for other ones of different material to avoid damage to the pump housing.

Suction hose (fig. B)

- The hose must be firm and incompressible or spring reinforced.
- The hose must be equipped with a suction strainer with a non-return valve.
- The strainer must be properly fixed with a clamp (fig.B). This will prevent the hose from aeration and foreign particles from penetrating into the pump.

Pump placement (fig. A, C + D)

Place the pump near the water level, and use hoses that are no longer than necessary. That will enable the pump to produce the greatest output.

As pumping height increases, pump output decreases. The length, type, and size of the suction and discharge hoses can also significantly affect pump output.

- Place the pump as close to water as possible.
- Install the pump correctly (fig. C).
- Fill the pump fully with water through the inlet orifice (fig.D-1).



CAUTION!

If the pump does not operate immediately or after more than 4 minutes, the likely cause is in partial filling of the suction hose or air intake. Recheck the condition of all sealings and tightening of connections. Refill the pump completely.

- Use the carburettor throttle trigger (fig.a-4, fig. D-2) to set the flow rate value.



Never start the pump without water. This could lead to serious damage to the engine parts, rendering the warranty void immediately.



Don't exceed the maximum suction depth of 7 m.

STARTING THE PUMP

Starting a cold engine (fig. A + E)

1. Set the throttle trigger (fig.A-4) approximately to halfway.

2. Push down the fuel primer bulb (fig. A-8) 3 to 5 times until the fuel gets to the carburettor (fig. E-5).
3. Move the choke lever (fig. A-6) to the "OFF" position (fig. E-3).
4. Hold the pump on the ground with one hand and pull the starting cord with the other hand (fig. A-7) until the engine is attempting to start up.
5. Push the choke lever to the "ON" position and start the engine by repeatedly pulling on the starting cord.



Spinning the engine for too long with the choke lever in the OFF position will result in flooding of the engine and problems with starting it up.

6. Prior to starting work, leave the engine to warm up for a few minutes to get up to operating temperature.

Starting a warm engine (fig. A + E)

1. Set the throttle trigger (fig. A-4) approximately to halfway (fig. E-1).
2. Pull on the handle of the starting cord (fig. A-7) until the engine starts up.



When fuel has been added follow the procedure when starting a cold engine.

Speed control - pumping power control (fig. A)

- To control the engine speed along with the pump output, operate the throttle trigger (fig.A-4).

Stopping the engine

- To stop the engine, press the STOP button (fig.E-2).



WARNING!

The engine exhaust fumes contain chemical substances that are harmful to health. Never inhale these fumes. Always start the pump outside the building.

MAINTENANCE AND STORAGE

The importance of maintenance

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.



Improperly maintaining this pump, or failure to correct a problem before

operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your engine under unusual conditions, such as sustained high- load or high-temperature operation, or use in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

Maintenance, replacement or repair of emission control devices and systems may be done by any engine repair establishment or individual, using parts that are "certified" to EPA standards.

Maintenance safety

- Make sure the engine is off before you begin any maintenance or repairs. This will eliminate several potential hazards:

Carbon monoxide poisoning from engine exhaust.

- be sure there is adequate ventilation whenever you operate the engine.

Burns from hot parts.

- let the engine and exhaust system cool before touching.

Injury from moving parts.

- do not run the engine unless instructed to do so.

- Read the instructions before you begin, and make sure you have the tools and skills required.
- To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a non-flammable solvent, not gasoline, to clean parts.



Keep cigarettes, sparks and flames away from all fuel-related parts.

- Regularly clean the ventilation slots.

MACHINE MAINTENANCE

Before each use

- Check that all nuts and bolts are tightened.
- Check that no fuel is leaking from the fuel tank.

After each 20 operating hours



For this purpose, we recommend to contact your authorized service centre.

- Clean the air filter.
- Clean the fuel filter.

After each 50 operating hours



For this purpose, we recommend to contact your authorized service centre.

- Clean the spark plug and adjust the gap between the electrodes to a distance of 0.6–0.7mm.
- Clean out deposits from the exhaust and muffler.
- Recheck the assembly after maintenance and check if all screws and nuts are tightened.

Storage



If you will not be using the machine for an extended period of time, store it according to the following instructions. This will extend the lifetime of the machine.

- Completely evacuate all fuel from the tank and the carburettor.
- Close the choke and pull on the cord 3 to 5 times.
- Screw out the spark plug and pour a small amount of motor oil into the opening.
- Gently pull the pull cord 2 to 3 times.
- Clean the outer surfaces with a clean cloth.
- Store the machine in a clean dry location.

WHAT TO DO WHEN ...

Engine will not start	Possible cause	Solution
Check fuel	No fuel in tank or carburettor	Add fuel
	Fuel contains water	Replace fuel
	Incorrect ratio of fuel mix	
Check spark plug	Faulty or dirty spark plug	Replace spark plug
	Incorrect gap between electrodes	
	Spark plug is too damp, in contact with petrol	Clean spark plug
Contact your supplier	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	Replace or repair faulty parts

Engine performance is insufficient	Possible cause	Solution
Check air filter	Air filter contamination	Clean or replace air filter
Check fuel	Fuel contains water	Replace fuel
	Incorrect ratio of fuel mix	
Check the choke settings and the throttle controls	Throttle is not fully open	Adjust settings
	Poorly adjusted throttle cable	
Contact your supplier	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	Replace or repair faulty parts

Motor starts and stops immediately	Possible cause	Solution
Check fuel	Fuel ran out	Add fuel
	Fuel contains water	Replace fuel
	Incorrect ratio of fuel mix	
Check spark plug	Faulty or dirty spark plug	Replace spark plug
	Incorrect gap between electrodes	
Check air filter	Air filter contamination	Clean or replace air filter
Contact your supplier	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc..	Replace or repair faulty parts

TECHNICAL DATA

Displacement	cm ³	57641	Content fuel tank	l	1.25
Max. power	kW	51.7	Fuel mix ratio		1:25
Idle speed	min ⁻¹	1.45	Fuel	unleaded	Euro 95/98 (E10)
Starting system		7000	Engine oil		2-stroke
Spark plug	type	recoil starter	Fuel consumption	g/kWh	708
		L6 (LD)	Max. delivery	m	30

Max. suction height	m	7
Max. conveyed volume	m ³ /hr	20
Continuous operation	min	50
Inlet and outlet outside diameter	mm	25.4
Weight	kg	6.6

Sound

L _{PA} (sound pressure level) dB(A)	93.3
L _{WA} (acoustic power level) dB(A)	112.0

* Sound pressure level on the workplace.



Wear hearing protection

Vibrations

Vibration level	m/s ²	5,12
Uncertainty K = 1,5 m/s ²		

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

DISPOSAL



Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

ONLY FOR EC COUNTRIES

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

BENSINDRIVEN VATTENPUMP 57641

VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

Följande symboler används i denna bruksanvisning:



Anger risk för person-eller maskinskada.



Brandrisk.



Använd hörselskydd.

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

De flesta olyckorna kan förhindras om du följer instruktionerna i den här manualen och de ON pumpen. De vanligaste riskerna diskuteras nedan, tillsammans med det bästa sättet för att skydda dig själv och andra.



Varningarna, försiktighetsuppsmaningarna och instruktionerna som återges i den här instruktions-manualen täcker inte alla eventualiteter och situationer som kan uppstå. Operatören måste förstå att **VANLIGT SUNT FÖRNUGT OCH FÖRISKTIGHET** är faktorer som inte kan byggas in i den här produkten utan måste tillföras av operatören.

- Läs och förstå den här Ägarmanualen innan du börjar använda pumpen. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i personskador och skador ON utrustningen.
- Den här pumpen är konstruerad för att enbart pumpa vatten som inte är avsett för mänsklig konsumtion. Annan användning kan resultera i skador ON operatören eller skador ON pump

och annan egendom. Pumpning av brännbara vätskor, som bensin eller eldningsolja, kan resultera i brand eller explosion, och orsaka allvarliga personskador. Pumpning av havsvatten, drycker, sura vätskor, kemiska lösningar, eller andra vätskor som orsakar korrosion kan skada pumpen.

- Känn till hur pumpen stoppas FAST, och förstå hur alla reglagen används. Låt aldrig någon annan använda pumpen utan korrekta instruktioner.
- Låt inte barn använda pumpen. Håll barn och husdjur borta från användningsområdet.
- Använd rätt klädsel. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll samman löst hår. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Använd inte pumpen i utrymmen med explosiv atmosfär, som i miljöer med brännbara vätskor, gaser, eller damm. Motorn genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Bensin är extremt brännbart, och gasångor kan explodera, fyll på med bränsle utomhus, inom ett väl ventilerat område, med pumpen avstängd. Rök aldrig i närheten av bensin, och håll andra flammor och gnistor borta. Förvara alltid bensin i en godkänd container. Om det förekommer bränslespill, se till att området är torrt innan pumpen startas.
- Ljuddämparen blir mycket var under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var försiktig och rör inte vid ljuddämparen så länge som den är varm. Låt motorn svalna innan du förvarar pumpen inomhus.
- För att förhindra brandfara och för att tillse att det är tillräcklig ventilation för stationära utrustningar, se till att pumpen håller ett avstånd på minst 1.5 meter byggnadens väggar och annan utrustning under drift. Ställ inte brännbara föremål intill pumpen.
- Avgaser innehåller giftig kolmonoxid. Undvik indandning av avgaser. Kör aldrig pumpen i ett CLOSE garage eller trångt utrymme.
- Överbelasta inte pumpen. Använd korrekt pump i din applikation. Den korrekta pumpen kommer att göra ett bättre arbete och säkrare med den inställning som den är konstruerad för.

SPARA DEN HÄR MANUALEN

Du kommer att behöva denna manual under rengöringsprocessen, genomgång av reservdelsförteckningen och för underhåll. Skriv fakturanumret på insidan av frontkåpan. Förvara

denna manual och fakturan på en säker och torr plats för framtida användning.

BESKRIVNING (FIG. A)

1. Inloppsöppning
2. Utloppsöppning
3. Bränsletank
4. Spjällventilens aktiverare
5. Strömbrytare
6. Chokens manöverspak
7. Startmotorns grepp
8. Bränslets primerglödlampa

Förpackningens innehåll

Vattentank
 1,0" gummihållarfäste (2 x)
 Sugfilter (2 x)
 Tätningssring (2 x)
 Slangklämma (3)
 Bränsleblandningstank
 Verktygsatts

FÖRE IGÅNGSÄTTNING (FIG. A)

För din säkerhet, och för att maximera maskinens livslängd är det mycket viktigt att ta en stund innan du börjar använda pumpen för att kontrollera dess skick. Se till att du åtgärdar eventuella problem som du hittar, eller låter en kvalificerad mekaniker korrigeras dem innan du börjar använda pumpen.



Felaktigt underhåll av den här pumpen, eller underlåtenhet att korrigeras problem före användning, kan orsaka ett fel då du kan bli allvarligt skadad. Utför alltid en inspektion av pumpen innan du börjar använda den, och korrigeras eventuella problem.

Innan du börjar denna kontroll, se till att pumpen står jämnt och att motoromkopplaren (8) står i avstängt läge.

Kontrollera pumpens allmänna skick

- Titta runt omkring och under pumpen för tecken ON bensinläckage.
- Kontrollera att alla muttrar, bultar, skruvar, slangkopplingar och klämmor är åtdragna.
- Avlägsna all smuts eller skräp, särskilt runt ljuddämparen (12) och rekylstarten.
- Kontrollera eventuella skador.

Kontrollera slangarna

- Kontrollera att slangarna är i gott skick. Säkerställ att slangarna är gott skickade för

användning innan de ansluts till pumpen. Kom ihåg att sugslangarna måste vara i ett förstärkt utförande för att förhindra att den sugas ihop.

- Kontrollera att tätningsbrickan i anslutningen för sugslangen är i gott skick.
- Kontrollera att slanganslutningar och klämmor är ordentligt monterade.
- Kontrollera att silen är i gott skick och korrekt monterad ON sugslangen.

ATT FÖRBEREDA BRÄNSLEBLANDNINGEN

VARNING!

- Fyll aldrig på bränsle i tanken i ett stängt rum utan ventilation.
- Fyll inte på bränsle i närheten av en öppen eldslåga eller en antändningskälla.
- Fyll inte på tanken för mycket. Innan du startar motorn, se till att torka upp allt utspillt bränsle.
- Fyll inte på bränsle om motorn är varm.
- Till den här typen av tvåtaktsmotor används en blandning av blyfri bensin och tvåtaktsolja i ett förhållande på 25:1.



Bränsleblandningar med ett annat förhållande kan leda till skador på motorn. Se till att bränslet blandningen blandas ordentligt.

- Använd bara bensin som inte innehåller etanol eller metanol när du blandar bensin med tvåtaktsolja.
- Använd endast bensin av hög kvalitet med ett oktantal på 95 eller högre. Det hjälper till att förhindra eventuella skador på bränslesystemet och på andra delar av motorn.
- Vi rekommenderar att den medföljande behållaren används för att blanda bränsleblandningen.



Blanda inte bensin och olja direkt i bränsletanken.

Lagringsbränsle

Förvara bränslet endast i en ren, säker och godkänd bränslebehållare. Följ dina lokala bestämmelser för bränsleförvaring.



VIKTIGT

Tvåstegs bränsle kan separeras. Skaka bränslebehållaren noggrant före varje användning. Lagrat bränsle åldras. Blanda inte mer bränsle än du tror att du kommer att använda inom en månad.

FÖRE ANVÄNDNING

Se till att anslutningarna är ordentligt tätade genom att dra åt dem hela vägen.

Anslut sug- och tömningsslangen till pumpen. Använd klämmor för att fästa slangerna på anslutningarna.



Byt inte ut de medföljande originalanslutningarna mot andra av annorlunda material för att undvika skador på pumphuset.

Sugslang (fig. B)

- Slangen måste vara fast och ej komprimerbar eller förstärkt med en fjäder.
- Slangen måste vara försedd med ett sugfilter med en backventil.
- Filtret måste vara ordentligt fastsatt med en klämma (fig. B). Detta förhindrar att luft från ventilationen och främmande partiklar tränger in i pumpen via slangerna.

Pumpens placering (fig. A, C + D)

Placera pumpen nära vattennivån och använd slangar som inte är längre än vad som behövs. Det gör att pumpen kan producera den största effekten.

När pumphöjden ökar minskar pumputloppet. Längden, typen och storleken på sug- och tömningsslangarna kan också påverka pumpens effekt till stor del.

- Placera pumpen så nära vatten som möjligt.
- Installera pumpen korrekt (fig. C).
- Fyll pumpen helt med vatten genom inloppsöppningen (fig. D-1).



FÖRSIKTIGT!

Om pumpen inte sätts igång omedelbart eller efter mer än fyra minuter är den troligen orsaken en delvis påfyllning av sugslangen eller luftintaget. Kontrollera tillståndet för alla tätningar och anslutningarnas åtdragning. Fyll på pumpen helt.

- Använd förgasarens spjällventilsreglaget (fig. a-4, fig. D-2) för att ställa in flödeshastighetsvärdet.



Starta aldrig pumpen utan vatten. Detta kan leda till allvarliga skador på motordelarna, vilket gör att garantin upphävs omedelbart.



Överskrid inte det maximala sugdjupet på 7 m.

STARTA PUMPEN

Starta en kall motor (fig. A + E)

1. Ställ gasreglaget (fig. A-4) till cirka halvvägs läge.
2. Tryck ner bränsleprimerlampan (fig. A-8) 3 till 5 gånger tills bränslet når förgasaren (fig. E-5).
3. Flytta chokespaken (fig. A-6) till läget "OFF" (fig. E-3).
4. Håll pumpen på marken med ena handen och dra i startrepet med den andra handen (fig. A-7) tills motorn försöker starta.
5. Tryck chokespaken till läget "ON" och starta motorn genom att dra upp i startrepet upprepade gånger.



Om du låter motorn snurra för länge med chokespaken i läget OFF kommer det att leda till översvämning av motorn och problem med att starta den.

6. Innan du börjar arbeta, låt motorn värma upp några minuter för att nå drifttemperatur.

Starta en varm motor (fig. A + E)

1. Ställ in spjällventilens reglage (fig. A-4) till cirka halvvägs läge (fig. E-1).
2. Dra i handtaget på startsnöret (fig. A-7) tills motorn startar.



När bränsle har tillsatts, följ proceduren för att starta en kall motor.

Hastighetskontroll - pumpeffektstyrning (fig. A)

- För att styra motorhastigheten tillsammans med pumpens uteffekt, använd spjällventilens reglage (fig. A-4).

Stoppa motorn

- Tryck på STOPP-knappen (fig. E-2) för att stoppa motorn.



VARNING!

Motorns avgaser innehåller kemiska ämnen som är hälsoskadliga. Andas aldrig in dessa ångor. Starta alltid pumpen utanför byggnaden.

UNDERHÅLL OCH LAGRING

Betydelsen av underhåll

Ett bra underhåll är viktigt för säker, ekonomisk, and problemfri drift. Medverkar också till att minska luftföroreningar.



Felaktigt underhåll av den här pumpen, eller underlåtenhet att åtgärda ett fel för användning, kan orsaka felaktigheter som kan leda till allvarig personskada eller dödsfall. Följ alltid inspektions- och underhållsrekommendationerna och scheman i denna manual.

Underhållsschemat gäller för normala driftsförhållanden. Om du använder enheten under ovanliga förhållanden, som tex. under långvarig hög belastning med hög temperatur, eller användning under våta eller dammiga förhållanden, kontakta ditt återförsäljare för att få rekommendationer vad gäller dina specifika behov och användning.

Underhåll, utbyte eller reparation av enheter för utsläppskontroll och andra enheter kan göras av alla motorreparationsverkstäder eller av enskilda, med användning av delar som är "certifierade" enligt EPA standarder.

Säkerhet vid underhåll

- Se till att motorn är avstängd innan du börjar underhålls- eller reparationsarbeten. Detta eliminerar åtskilliga potentiella risker.

Kolmonoxidförgiftning från motoravgaserna.

- se till att det finns ordentlig ventilation där du använder motorn.

Brännskador från heta delar.

- innan du vidrör låt motorn och avgassystemet svalna.

Skador från rörliga komponenter.

- kör inte motorn om du inte har instruktion att göra detta.
- Läs instruktionerna innan du börjar, och se till att du har verktygen och erforderlig färdighet.
- För att minska möjligheten för brand eller explosion, var försiktig när du hanterar bensen. Använd enbart ej brännbara lösningsmedel, inte bensen, för att rengöra komponenter.



Håll cigaretter, gnistor och eld borta från alla bränsleberörda komponenter.

- Rengör regelbundet ventilationsspåren.

Maskinunderhåll

Före varje användning

- Kontrollera att muttrarna och bultarna är åtdragna.
- Kontrollera att inget bränsle läcker ut ur bränsletanken.

Efter var 20:e driftstimme



På grund av detta, rekommenderar vi att du kontaktar din auktoriserade serviceverkstad.

- Rengör luftfiltret
- Rengör bränslefiltret.

Efter var 50:e driftstimme



På grund av detta, rekommenderar vi att du kontaktar din auktoriserade serviceverkstad.

- Rengör tändstiftet och justera mellanrummet mellan elektroderna till ett avstånd på 0,6–0,7 mm.
- Avlägsna avlagringar från avgassystemet och ljuddämparen.
- Kontrollera enheten efter underhåll och kontrollera om alla skruvar och muttrar är åtdragna.

Lagring



Om du inte kommer att använda maskinen under en längre tid ska du förvara den enligt följande instruktioner. Det här förlänger maskinens livslängd.

- Töm helt ut bränslet i tanken och förgasaren.
- Stäng choken och dra i snöret 3 till 5 gånger.
- Skruva ut tändstiftet och håll i en liten mängd motorolja i öppningen.
- Dra försiktigt i snöret 2 till 3 gånger.
- Rengör utsidorna med en ren trasa.
- Förvara maskinen på en ren och torr plats.

VAD GÖR MAN NÄR...

Motorn startar inte	Möjlig orsak	Lösning
Kontrollera bränslet	Det finns inget bränsle i bränsletanken eller förgasaren	Tillsätt bränsle
	Bränslet innehåller vatten	Byt ut bränslet
	Felaktigt förhållande i bränsleblandningen	
Kontrollera tändstiftet	Felaktigt eller smutsigt tändstift	Byt ut tändstiftet
	Felaktigt mellanrum mellan elektroderna	
	Tändstiftet är för fuktigt och i kontakt med bensen.	Rengör tändstiftet
Kontakta din leverantör	Tillsatt bränslefilter, trasig förgasare, startdefekt, tillsatta ventiler osv.	Byt ut eller reparera de felaktiga komponenterna

Motorprestandan är otillräcklig	Möjlig orsak	Lösning
Kontrollera luftfiltret	Kontaminering av luftfiltret	Rengör eller byt ut luftfiltret
Kontrollera bränslet	Bränslet innehåller vatten	Byt ut bränslet
	Felaktigt förhållande i bränsleblandningen	
Kontrollera chokeinställningen och spjällventilens regler	Spjällventilen är inte helt öppen	Justera inställningarna
	Dåligt justerad spjällventilskabel	
Kontakta din leverantör	Tillsatt bränslefilter, trasig förgasare, startdefekt, tillsatta ventiler osv.	Byt ut eller reparera de felaktiga komponenterna

Motor starts and stops immediately	Möjlig orsak	Lösning
Kontrollera bränslet	Bränslet tog slut	Tillsätt bränsle
	Bränslet innehåller vatten	Byt ut bränslet
	Felaktigt förhållande i bränsleblandningen	
Kontrollera tändstiftet	Felaktigt eller smutsigt tändstift	Byt ut tändstiftet
	Felaktigt mellanrum mellan elektroderna	
Kontrollera luftfiltret	Kontaminering av luftfiltret	Rengör eller byt ut luftfiltret
Kontakta din leverantör	Tillsatt bränslefilter, trasig förgasare, startdefekt, tillsatta ventiler osv.	Byt ut eller reparera de felaktiga komponenterna

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

		57641	Tändstift	typ	L6 (LD)
Cylindervolym	cm ³	51,7	Bränsletankens innehåll	l	1,25
Max. effekt	kW	1,45	Bränslets blandningsförhållande	blyfritt Euro 95/98 (E10)	1:25
Tomgångshastighet	min ⁻¹	7 000	Motorolja		2-stegs
Startsystem		snörstart	Bränsleförbrukning	g/kWh	708

Max. leverans	m	30
Max. sughöjd	m	7
Max. transporterad volym	m ³ /tim	20
Kontinuerlig drift	min	50
In- och utlopp yttre diameter	mm	25,4
Vikt	kg	6,6

Ljud

L _{PA} (ljudtrycksnivå)	dB(A)	93,3
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	112,0

Osäkerhet K = 3 dB(A).

* Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen.



Använd hörselskydd

VIBRATIONER

Vibrationsnivå	m/s ²	5,12
Osäkerhet K		1,5 m/s ²

GARANTI

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

MILJÖ

Bortskaffning



Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

Endast för EU-länder

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

BENZINDREVET VANDPUMPE 57641

ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre lektiske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. **Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.**

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom ON de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

Følgende symboler anvendes i denne manual:



Angiver risiko for personskader eller skader ON udstyret.



Brandfare.



Bær høreværn.

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

De fleste ulykker kan forebygges, hvis du følger alle instruktionerne i denne manual og på pumpen. De mest almindelige farer diskuteres nedenfor, sammen med den bedste måde til at beskytte dig selv og andre.



Advarslerne og instruktionerne i denne brugsanvisning kan ikke dække alle mulige forhold og situationer, der kan opstå. Det skal forstås af operatøren, at **ALMINDELIG SUND FORNUFT OG FORSIGTIGHED** er faktorer, som ikke kan bygges ind i dette produkt, men som skal udvises af operatøren.

- Læs og forstå denne instruktionsbog, før pumpen bruges. Hvis dette ikke sker, kan det medføre personskade eller beskadigelse af udstyret.
- Denne pumpe er konstrueret til kun at pumpe vand, der ikke er beregnet til indtagelse af mennesker. Andre anvendelser kan medføre skade på operatøren eller beskadigelse af pumpen og andre ejendele. Pumpning af brændbare væsker, såsom benzin eller brændselsolier, kan resultere i brand eller

eksplosion og forårsage alvorlig tilskadekomst. Pumpning af havvand, drikkevarer, syrer, kemiske løsninger, eller enhver anden væske, der fremmer korrosion, kan beskadige pumpen.

- Du skal vide, hvordan du kan stoppe pumpen hurtigt, og forstå alle kontrollers funktioner. Du må aldrig lade nogen betjene pumpen uden ordentlige instruktioner.
- Lad ikke børn betjene pumpen. Hold børn og kæledyr væk fra driftsområdet.
- Brug passende påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Sæt langt hår op. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Pumpen må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, såsom ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Motoren skaber gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Benzin er yderst brandfarlig, og benzindampe kan eksplodere. Tank derfor undendørs i et godt ventileret område, med pumpen stoppet. Du må aldrig ryge i nærheden af benzin, og hold andre flammer og gnister væk. Opbevar altid benzin i en godkendt beholder. Hvis der spildes brændstof, skal du sørge for, at området er tørt, før du starter pumpen.
- Lyddæmperen bliver meget varm under drift og forbliver varm i et stykke tid efter standsning af motoren. Pas på ikke at røre ved lyddæmperen, mens den er varm. Lad motoren køle af, før pumpen opbevares indendørs.
- For at forebygge brandfare og for at sikre tilstrækkelig ventilation til stationært udstyr, skal pumpen holdes mindst 3 meter væk fra bygnings vægge og andet udstyr under drift. Placer ikke brændbare genstande tæt på pumpen.
- Udstødningsgassen indeholder giftig kullite. Undgå indånding af udstødningsgassen. Kør aldrig pumpen i en lukket garage eller et indelukket område.
- Du må ikke overbelaste pumpen. Brug den rigtige pumpe til formålet. Den rigtige pumpe vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert til det, den er fremstillet til.

GEM DENNE MANUAL

Du skal bruge denne manual til rengøringsprocedurer, reservedelsliste og vedligeholdelse. Skriv fakturanummeret på indersiden af faktura på frontdækslet. Opbevar denne manual og faktura på et sikkert og tørt sted til fremtidig reference.

BESKRIVELSE (FIG. A)

1. Indsugningsåbning
2. Udgangsåbning
3. Brændstoftank
4. Udløser til gashåndtag
5. Afbryder
6. Styrehåndtag til choker
7. Starthåndtag
8. Brændstof-knap

Pakkens indhold

Vandpumpe
 1,0" slangemodhager (2 x)
 Sugefilter (2 x)
 Tætningsring (2 x)
 Slangeklemme (3)
 Brændstof-blandetank
 Værktøj
 Brugsanvisning
 Sikkerhedsadvarsler
 Garanti og service

FØR DRIFT (FIG. A)

For din sikkerhed, og for at maksimere maskinens levetid, er det meget vigtigt at bruge et øjeblik på at kontrollere pumpens tilstand, før du betjener den. Vær sikker på, at du tager dig af ethvert problem, du finder, eller får en kvalificeret mekaniker til det, før du betjener pumpen.



Ukorrekt vedligeholdelse af denne pumpe eller manglende løsning af et problem før drift, kan forårsage en fejl, hvor du kan blive alvorligt såret. Udfør altid en inspektion før hver anvendelse, og ret eventuelle problemer.

Før du påbegynder din kontrol, skal du sørge for, at pumpen er i vater, og at motorkontakten (8) er i positionen OFF.

Kontrollér pumpens generelle tilstand

- Kig rundt om og nedenunder pumpen for tegn på olie- eller benzinlækager.
- Kontroller, at alle møtrikker, bolte, skruer, slangestik og klemmer er strammet.
- Fjern eventuel overdreven skidt eller snavs, især omkring motorens lydæmper (12) og rekylstarter.
- Se efter tegn på beskadigelse.

Kontroller slangerne

- Kontroller slangerens generelle tilstand. Sørg for, at slangerne er i brugbar stand, før de

tilsluttes til pumpen. Husk, at sugeslangen skal være forstærket for at forhindre slangen i at kollapse.

- Kontroller, at tætningskiven i sugeslangestikket er i god stand.
- Kontroller, at slangestikkene og klemmerne er sikkert monteret.
- Kontroller, at sien er i pæn stand og står på sugeslangen.

KLARGØRING AF BRÆNDSTOFBLANDINGEN**ADVARSEL!**

- Fyld aldrig brændstof på tanken i et lukket og ikke ventileret rum.
- Brændstoffet må ikke påfyldes i nærheden af åben ild eller en antændelseskilde.
- Tanken må ikke overfyldes. Før du starter motoren, skal du sørge for, at alt spildt brændstof tørres væk.
- Fyld ikke brændstof på, hvis motoren er varm.
- Til denne type totaktsmotor anvendes en blanding af blyfri benzin og totaktsolie i forholdet 25:1.



Brændstofblanding i et andet forhold kan føre til motorskader. Sørg for, at dette brændstof blandes korrekt.

- Ved blanding af benzin med totaktsolie må der kun anvendes benzin, der er helt fri for ethanol eller metanol.
- Brug kun kvalitetsbenzin med et oktantal på 95 eller derover. Dette vil hjælpe med at forhindre eventuelle skader på brændstofsysteget og andre dele af motoren.
- Vi anbefaler, at den medfølgende beholder bruges til at blande brændstofblandingen i.



Bland ikke benzin og olie direkte i brændstoftanken.

Opbevaring af brændstof

Opbevar kun brændstof i en ren, sikker og godkendt brændstofbeholder. Følg dine lokale regler for brændstofopbevaring.

**VIGTIGT**

Totakts-brændstof kan skille. Før hver brug rystes beholderen med brændstof grundigt. Lagret brændstof ældes. Bland ikke mere brændstof, end du forventer at forbruge inden for en måned.

FØR BRUG

Sørg for, at tilslutningerne er ordentligt tillukkede ved at spænde dem helt til.

Tilslut suge- og afløbslangen til pumpen. Brug klemmer til at fastgøre slangen til tilslutningerne.



Udskift ikke originale medfølgende tilslutninger til andre af anderledes materiale, da dette kan medføre skader på pumpehuset.

Sugeslange (fig. B)

- Slangen skal være fast og inkompressibel eller fjederforstærket.
- Slangen skal være udstyret med et sugefilter med en kontraventil.
- Filteret skal fastgøres korrekt med en klemme (fig. B). Dette vil forhindre, at der kommer luft ind i slangen og at der trænger fremmede partikler ind i pumpen.

Placering af pumpen (fig. A, C + D)

Placér pumpen i nærheden af vandstanden og brug slanger, der ikke er længere end nødvendigt. Det vil gøre det muligt for pumpen at producere den største effekt.

Når pumpehøjden stiger, reduceres pumpeydelsen. Længden, typen og størrelsen af suge- og udløbslangerne kan også i væsentlig grad påvirke pumpeydelsen.

- Anbring pumpen så tæt på vand som muligt.
- Montér pumpen korrekt (fig. C).
- Fyld pumpen helt med vand gennem indløbsåbningen (fig. D-1).

**FORSIGTIGHED!**

Hvis pumpen ikke fungerer umiddelbart eller efter mere end 4 minutter, er den sandsynlige årsag, at sugeslangen eller luftindtaget fyldes delvist. Kontrollér tilstanden af alle tætninger og tilspænding af tilslutninger igen. Genopfyld pumpen helt.

- brug gasudløseren til karburatoren (fig.a-4, fig. D-2) for at indstille strømningshastigheden.



Start aldrig pumpen uden vand. Dette kan medføre alvorlig skade på motordelene og vil øjeblikkeligt gøre garantien ugyldig.



Den maksimale sugedybde på 7 m må ikke overskrides.

START AF PUMPEN**Start af en kold motor (fig. A + E)**

1. Indstil gashåndtaget (fig. A-4) ca. til halvvejs.
2. Tryk bulben for brændstofprimer ned (fig. A-8) 3 til 5 gange, indtil brændstoffet kommer til karburatoren (fig. E-5).
3. Flyt chokerhåndtaget (fig. A-6) til "OFF"-positionen (fig. E-3).
4. Hold pumpen på jorden med den ene hånd og træk i startsnoren med den anden hånd (fig. A-7), indtil motoren forsøger at starte op.
5. Skub chokergrebet til "ON"-positionen, og start motoren ved gentagne gange at trække i startsnoren.



Hvis motoren drejes for længe med chokergrebet i OFF-positionen, vil det medføre oversvømmelse af motoren og problemer med at starte den op.

6. Før arbejdet påbegyndes, skal motoren varmes op i et par minutter for at komme op på driftstemperaturen.

Start af en varm motor (fig. A + E)

1. Indstil gashåndtaget (fig. A-4) ca. til halvvejs (fig. E-1).
2. Træk i håndtaget på startsnoren (fig. A-7), indtil motoren starter.



Når der er tilsat brændstof, skal du følge proceduren for start af en kold motor.

Hastighedskontrol - pumpeeffektstyring (fig. A)

- For at styre motorens omdrejningstal sammen med pumpeeffekten skal gashåndtaget betjenes (fig. A-4).

Sådan stoppes motoren

- For at stoppe motoren skal du trykke på STOP-knappen (fig. E-2).

**ADVARSEL!**

Motorens udstødningsgasser indeholder kemiske stoffer, der er sundhedsskadelige. Indånd aldrig disse dampe. Start altid pumpen uden for bygningen.

VEDLIGEHOVELSE OG OPBEVARING

Vigtigheden af vedligeholdelse

God vedligeholdelse er afgørende for sikker, økonomisk og problemfri drift. Det vil også bidrage til at reducere luftforureningen.



Ukorrekt vedligeholdelse af pumpen eller manglende evne til at løse et problem før drift, kan forårsage en funktionsfejl, hvor du kan blive alvorligt såret eller dræbt. Følg altid anbefalingerne og tidsplanerne for inspektion og vedligeholdelse i denne instruktionsbog.

Vedligeholdelsesplanen gælder for normale driftsforhold. Hvis du betjener din motor under usædvanlige forhold, såsom vedvarende høj belastning eller høje driftstemperaturer, eller brug i usædvanligt våde eller støvede forhold, bør du konsultere din serviceforhandler for at få anbefalinger, der gælder for dine individuelle behov og din anvendelse.

Vedligeholdelse, udskiftning eller reparation af emissions-begrænsningsanordninger og -systemer kan udføres af enhver motorreparationsvirksomhed eller enkeltperson ved hjælp af dele, der er "certificeret" til EPA-standarder.

Vedligeholdelsessikkerhed

- Sørg for, at motoren er slukket, før du påbegynder vedligeholdelse eller reparationer. Dette vil eliminere flere potentielle farer:

Kulilteforgiftning fra motorens udstødning.

- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation, når du betjener motoren.

Forbrændinger fra varme dele.

- Lad motoren og udstødningssystemet køle af, inden du rører det.

Skader fra bevægelige dele.

- Kør ikke motoren, medmindre du er blevet instrueret i at gøre det.
- Læs instruktionerne, før du begynder, og sørg for at have de nødvendige værktøjer og færdigheder.
- For at reducere risikoen for brand eller eksplosion skal du være forsigtig, når du arbejder omkring benzin. Brug kun et ikke-

brændbart opløsningsmiddel, ikke benzin, til at rengøre dele.



Hold cigaretter, gnister og flammer væk fra alle brændstofrelaterede dele.

- Rengør regelmæssigt ventilationshullerne.

Vedligeholdelse af maskiner

Før hver brug

- Kontrollér, at alle møtrikker og bolte er spændt.
- Kontrollér, at der ikke lækker brændstof fra brændstoftanken.

Efter hver 20 driftstimer



Til dette formål anbefaler vi, at du kontakter dit autoriserede servicecenter.

- Rengør luftfilteret.
- Rengør brændstoffilteret.

Efter hver 50 driftstimer



Til dette formål anbefaler vi, at du kontakter dit autoriserede servicecenter.

- Rengør tændrøret, og justér afstanden mellem elektroderne til en afstand på 0,6-0,7 mm.
- Rengør aflejringer fra udstødningen og lyddæmperen.
- Kontrollér monteringen igen efter vedligeholdelse, og kontrollér, om alle skruer og møtrikker er spændt.

Opbevaring



Hvis du ikke skal bruge maskinen i længere tid, skal du opbevare den i henhold til følgende instruktioner. Dette vil forlænge maskinens levetid.

- Fjern alt brændstof helt fra tanken og karburatoren.
- Luk chokeren, og træk i snoren 3-5 gange.
- Skru tændrøret ud og hæld en lille mængde motorolie i åbningen.
- Træk forsigtigt i træksnoren 2 til 3 gange.
- Rengør de udvendige overflader med en ren klud.
- Opbevar maskinen på et rent, tørt sted.

HVAD SKAL MAN GØRE, NÅR ...

Motoren ikke vil startet	Mulig årsag	Løsning
Tjek brændstoffet	Der er ikke brændstof i brændstoftanken eller karburatoren	Tilsæt brændstof
	Brændstoffet indeholder vand	Udskift brændstof
	Forkert forhold i brændstofblandingen	
Kontrollér tændrøret	Defekt eller snavset tændrør	Vervang bougie
	Forkert mellemrum mellem elektroderne	
	Tændrøret er for fugtigt, i kontakt med benzin	Rengør tændrør
Kontakt din leverandør	Tilstoppet brændstoffilter, karburatordefekt, startfejl, tilstoppede ventiler osv.	Udskift eller reparér de defekte dele

Motorens ydeevne er utilstrækkelig	Mulig årsag	Løsning
Kontrollér luftfilteret	Forurening af luftfilter	Rengør eller udskift luftfilteret
Tjek brændstoffet	Brændstoffet indeholder vand	Udskift brændstof
	Forkert forhold i brændstofblandingen	
Kontrollér choker-indstillingen og gashåndtage	Gashåndtaget er ikke helt åbent	Justér indstillingerne
	Dårligt justeret gaskabel	
Kontakt din leverandør	VTilstoppet brændstoffilter, karburatordefekt, startfejl, tilstoppede ventiler osv..	Udskift eller reparér de defekte dele

Motoren starter og stopper straks	Mulig årsag	Løsning
Tjek brændstoffet	Onvoldende brandstof	Tilsæt brændstof
	Brændstoffet indeholder vand	Udskift brændstof
	Forkert forhold i brændstofblandingen	
Kontrollér tændrøret	Defekt eller snavset tændrør	Udskift tændrør
	Forkert mellemrum mellem elektroderne	
Kontrollér luftfilteret	Forurening af luftfilter	Rengør eller udskift luftfilteret
Kontakt din leverandør	Tilstoppet brændstoffilter, karburatordefekt, startfejl, tilstoppede ventiler osv.	Udskift eller reparér de defekte dele

TEKNISKE DATA

Kubikindhold	cm ³	51,7
Maks. effekt	kW	1,45
Tomgangshastighed	min ⁻¹	7000
Startsystem	rekylstarter	
Tændrør	type	L6 (LD)
Indhold i brændstoftank	l	1,25
Brændstoffets blandingsforhold		1:25
Brændstof	blyfri	Euro 95/98 (E10)
Motorolie		totakts
Brændstofforbrug	g/kWh	708
Maks. ydelse	m	30
Maks. sugehøjde	m	7
Maks. transporteret vol.	m ³ /t	20
Kontinuerlig drift	min	50
Indløb og udløb		25,4
udvendig diameter	mm	6,6
Vægt	kg	

Lyd

L _{PA} (lydtryksniveau)	dB(A)	93,3
L _{WA} (akustisk effektiveau)	dB(A)	112,0

Usikkerhed K = 3 dB(A).

* Lydtryksniveau på arbejdspladsen.



Anvend høreværn.

57641 VibrationerVibrationsniveau m/s² 5,12Usikkerhed K = 1,5 m/s²**GARANTI**

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.

MILJØ**Genbrug**

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.



**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELE
ÖVERENSSTÄMMELESERKLÄRING**

**ART. NR. 57641 TYPE NR. WP-5200
HYUNDAI Benzine waterpomp**

Petrol water pump
Bensindriven vattenpump
Benzindrevet vandpumpe

Dvize bv verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten

- Dvize bv declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents
- Dvize bv förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument
- Dvize bv erklære under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter

EN 809:1998/A1:2009, Afps GS 2014:01 PAK

- volgens de bepalingen van de richtlijnen • according to the provisions of the directives • enligt villkoren i direktiven
- i henhold til følgende direktiver

2006/42/EC

Keuringsinstantie, Testing authority, Testmyndighet, Testmyndighet,
TUV SÜD.

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-06-2020

Dvize bv
Witte Vlinderweg 51, 1521 PS Wormerveer, Nederland
info@dvize.eu, www.hyundaitools-nl.com

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

Dvize bv

Witte Vlinderweg 51
1521 PS Wormerveer
info@dvize.eu
Nederland
www.hyundaitools-nl.com

Imported/Distributed by Dvize bv, The Netherlands
Licensed by Hyundai Corporation, Korea